Cette initiative vous intéresse ?

Voici ce que nous développons pour faire connaître notre action, et un sens profond de la cosmologie amérindienne avec pour exemple la culture kallawaya.

- Une exposition photographique de 35 cadres (couleurs et N&B) présentant différents aspects de la culture Kallawaya et la pratique de la médecine par les plantes. Ce travail est le fruit de 5 années de collaboration entre notre association et les représentants de la communauté Kallawaya. Cette exposition a été présentée lors de la 13e rencontre internationale d'ethnologie à La PAZ en juillet 2001. Nous complétons cette exposition avec divers tissus, objets, céramiques, plantes séchées et 2 montages vidéo VHS.

- Une intervention (conférence - débat) sur « Le concept de santé dans la culture Kallawaya ».

- Un espace de lecture présentant au public le travail de recueil de contes et légendes kallawaya au travers de la publication « Les contes d'Hilarion » que nous développons au travers du fond de publication alternatif « Voyage de lettres, Voyage de l'être » au sein de notre association.

- Un spectacle de contes Kallawaya en français assuré par un conteur professionnel de Marseille avec qui nous travaillons depuis 2001. Ce spectacle tout public est basé sur la publication « Les contes d 'Hilarion » et un long travail réalisé autour de la tradition orale Kallawaya.

- Plusieurs types d'ateliers de pratique artistique pour le jeune public. Nous développons des ateliers d'art plastique sur la base des photos de l'exposition et l'artisanat Kallawaya, des ateliers d'écriture et lecture sur la base des contes avec une représentation théâtrale, et divers jeux autour des cultures latino-américaines.

- Un espace sur le commerce équitable autour de la coopérative de plantes médicinales de Chajaya en Bolivie. Nous proposons la vente de produits issus de la coopérative, et la présentation des actions développées à Chajaya.

ECLat Echanges Culturels Latino-américains

Depuis 1998, ECLat crée des passerelles entre la France et l'Amérique Latine pour mieux faire connaître les cultures de ces deux continents. Notre désir est de faire partager au plus large public les fruits des projets que nous organisons, et de développer des échanges plus justes et solidaires entre le vieux et le nouveau continent.

Depuis plus de 500 ans, les relations entre l'Europe et l'Amérique Latine sont contradictoires et complémentaires. L'Amérique n'est Latine que depuis sa découverte. Les nombreuses vagues migratoires en provenance d'Europe et d'Afrique ont créé, grâce au métissage avec les habitants indigènes amérindiens, une culture où se mélangent toutes les langues, les histoires, les cultures et les économies. Le choc produit par la rencontre de ces continents a changé leurs réalités et leurs identités.

ECLat montre tout au long de l'année et avec succès, différentes facettes de ces cultures, réalités sociales et créations artistiques sous un regard différent, loin des clichés et stéréotypes.

Notre association se veut être un interlocuteur privilégié, un médiateur culturel entre un public occidental en quête de connaissances d'un continent aussi riche et contradictoire, et des acteurs de la vie artistique et sociale du continent latino-américain.

4, Rue de Feuillants, 13001 Marseille
04 91 62 43 59 - 04 91 90 81 59
mail : eclat@worldonline.fr
site web: http://eclat.chez.tiscali.fr

ECLat

CONSEIL GENERAL BOUCHES-DU-RHÔNE

Ambassade de France en Bolivie

Kallawaya

brotado, y se abre para darles refugio al fin del viaje..

"La diosa tierra recoge en sus brazos a los cansados y a los rotos, que de ella han

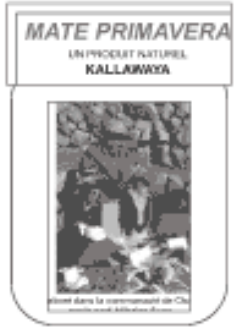
Desde abajo de la tierra, los muertos la florecen." Eduardo Galeano (Uruguay)

Coopérative Kallawaya de Chajaya (Bolivie)

Histoires d'Hommes et de plantes

Kallawaya

Mate* Primavera
Produit naturel de la Coopérative de Chajaya



Nos échanges avec la communauté Kallawaya de Bolivie se concentrent aujourd'hui dans un projet unique : le développement d'une coopérative solidaire et durable de plantes. Véritable centre de formation et de santé, de production et de développement économique local. Cette coopérative est ouverte sur la Bolivie et la France et vise une auto gestion d'ici à 2006.

Premier produit issu de cette coopérative, le Mate Primavera est une tisane dont la recette ancestrale est unique. D'un goût très agréable, cette préparation calme l'acidité stomacale, facilite la digestion et élimine les toxines par la sécrétion urinaire. Le Mate Primavera peut parfaitement remplacer le café ou le thé d'après le repas, le petit déjeuner ou le goûter.

*Le terme "Maté" est souvent utilisé dans le sens d' "infusion" en Bolivie et n'a rien de commun avec la Maté Argentin.

Fabriqué au sein de la coopérative Kallawaya de Chajaya (Bolivie)
Produit d'économie solidaire
Prix adhérent 5 euros

Grâce à votre achat, vous contribuez à la subsistance économique de plusieurs familles de la communauté Kallawaya et à la diffusion de son savoir faire.

" Les contes d'Hilarion "
Valoriser et encourager la tradition orale Kallawaya

« Les contes d'Hilarion » est le fruit d'un passionnant travail sur les nombreuses histoires d'Hilarion Suxo, médecin guérisseur et véritable bibliothèque vivante de la mémoire de son peuple. Ses récits livrent un témoignage vivant des croyances et des histoires populaires de la communauté Kallawaya. Ils nous invitent à une promenade dans les paysages andins et ses mondes fantastiques où la Pachamama, la terre-mère en Quechua, joue bien des tours aux habitants des hauts plateaux.

Plus que de simples histoires, les contes d'Hilarion sont un reflet du lien qui unit les kallawaya à leur environnement. La sincérité des sentiments entre les personnages nous offre une vision symbolique des relations sociales entre les individus.

Autre activité de la coopérative de Chajaya, le recueil d'informations sur la tradition orale Kallawaya permet de garder en mémoire un patrimoine local qui se transmet de génération en génération. Cette publication diffusée en Bolivie et en France dans sa version bilingue vous fera découvrir l' univers d'Hilarion surprenant et plein de sagesse.

Livre bilingue espagnol-français 55 Pages
Prix adhérent 12 euros

OUI, Je soutiens la coopérative Kallawaya de Bolivie:
Je commande* (quantité) :

- Mate Primavera ☐ X 5 euros = _____E
- " Les Contes d'Hilarion " ☐ X 12 euros = _____E
- Dons / Adhésion* = _____E
- Participation aux frais d'envoi** = _____E

TOTAL = _____E

*Adhésion à l'association ECLat obligatoire pour toute commande. Cette offre est réservée aux membres inscrits.

**Participation aux frais de transport 1 E pour France métropolitaine, 2 E pour l'Europe et 4 E pour d'autres continents pour un envoi simple. Pour une commande de plus de trois mates prévoir le prix d'un envoi colissimo (4 E 80)

OUI, Je contribue aux actions d'ECLat en adhérant par un soutien de :

- ☐ 2 E Adhésion simple
- ☐ 7,50 E je deviens "membre ami - sympathique"
- ☐ 15 E et je deviens "membre de soutien très très sympathique"
- ☐ 20 E et je deviens "membre bienfaiteur vraiment chouette"
- ☐ 50 E ou plus et je deviens "mécène formidable de l'association" (vous recevrez gratuitement un livre édité par notre fond éditorial)

Je règle par chèque à l'ordre de : Association ECLat
Je l'envoi à l'adresse d'ECLat 4 Rue des Feutants, 13001 Marseille
Un reçu vous sera remit à la réception de votre commande. Vos dons sont déductibles d'impôts sur le revenu.

Date et lieu : _____

Nom : _____

Adresse : _____

Email: _____

Téléphone : _____

Montant du chèque : _____

Signature :